

BOLETÍN MENSUAL

DICIEMBRE 2020

Secretaría Nacional de Cultura
www.cultura.gov.py



TETĀ
ARANDUPY
Sámbyhyha
Secretaría
NACIONAL
DE CULTURA

*Paraguay
de la gente*

DECLARAN AL TERERÉ COMO PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD

La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) celebra la decisión adoptada por el **Comité Intergubernamental para la Salvaguardia del Patrimonio Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO**, de declarar a las **“Prácticas y Saberes Tradicionales del Tereré en la Cultura del Pohã Nãna. Bebida ancestral guaraní en Paraguay”**, como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad (PCI), en la ceremonia de votación realizada en París, Francia.

Prácticas y Saberes Tradicionales del Tereré en la Cultura del Pohã Nãna. Bebida Ancestral Guarani en Paraguay

declarado

Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad

Primera manifestación cultural nacional inscrita en la Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad de la UNESCO



TETĀ REKUĀI
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente



La candidatura de la tradicional práctica de nuestro país fue propuesta por la SNC, la cual fue aceptada para su evaluación por el Comité que se reúne anualmente para aprobar las candidaturas presentadas por los diferentes Estados que son parte de la UNESCO. Éstas fueron evaluadas por el Órgano de Evaluación, integrado por representantes de los Estados, Expertos y de las organizaciones no gubernamentales, a fin de presentar la inscripción de las prácticas y expresiones culturales en la *Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad*.



Cultura

TETĀ REKUĀI
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay
de la gente

MINISTRO CELEBRÓ QUE LA CULTURA DEL TERERÉ Y DEL POHĀ ÑANA SEA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD

El ministro de Cultura Rubén Capdevila, agradeció el reconocimiento de la cultura del **Tereré y del Pohā Ñana**, una de las manifestaciones culturales más representativas de nuestro país y que, desde hoy, es el primer patrimonio inmaterial que nuestro país logra introducir a la **Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad**.



Resaltó también que entre el abanico de manifestaciones culturales del Paraguay, ésta en particular rescata y valoriza una bebida ancestral que ha sido transmitida de generación en generación, desde el siglo XVI hasta nuestros días, al tiempo de reconocer el rol femenino en el traspaso de este patrimonio.

Esta expresión cultural fue incluida en el **Libro de Registros del Patrimonio Cultural Nacional de la Secretaría Nacional de Cultura del Paraguay** en el año 2019, siendo identificada y confirmada en su vigencia a través de la participación de numerosas comunidades locales e instituciones.

MINISTRO AFIRMA QUE ES UN GRAN LOGRO PARA EL PAÍS QUE EL TERERÉ Y EL POHĀ ÑANA SEAN PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL DE LA HUMANIDAD

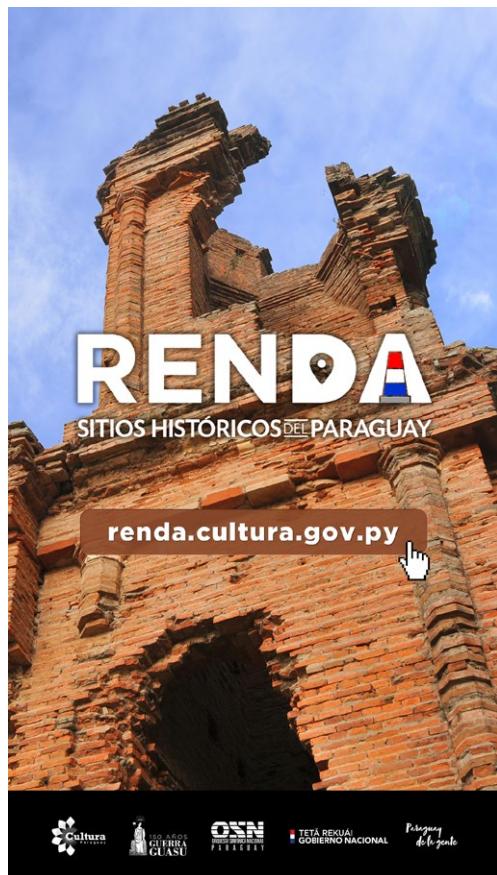
Tras confirmación de la inclusión del **Tereré en la cultura del Pohā Ñana**, en la **Lista Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial (PCI) de la Humanidad**, el ministro de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), Rubén Capdevila, visitó el **Tereré Literario**, ubicado en el tradicional **Paseo de los Yuyos** del Mercado Municipal N° 4.



En su visita, Capdevila reiteró que esta es la primera manifestación cultural de nuestro país que es declarada Patrimonio Cultural Inmaterial, un logro sin lugar a dudas importante por lo que significan en nuestra cultura el tereré y las costumbres que rodean a esta tradición. La propuesta fue promovida desde la SNC.

Confirmó además que, como ya se había anunciado en el 2019, la próxima manifestación cultural que presentará el país ante la Unesco será la **Guaranía**, “*porque consideramos que es un género musical propio creado por un paraguayo, para los paraguayos, pero que hoy ya es universal, siendo reconocido en todo el mundo*”, finalizó.

SNC PRESENTÓ RENDA, LA PRIMERA PLATAFORMA DE SITIOS HISTÓRICOS DEL PARAGUAY HUMANIDAD



La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) presentó **Renda**, la primera plataforma de sitios históricos del país que busca promover el conocimiento y la visita a estos lugares donde ocurrieron hechos que marcaron la historia nacional, y de esta forma valorar nuestro Patrimonio. La iniciativa cuenta con el apoyo de la Orquesta Sinfónica Nacional (OSN), en el marco de las actividades de la Comisión Nacional de Conmemoración del Sesquicentenario de la Epopeya Nacional (1864-1870).

A través de renda.cultura.gov.py los usuarios podrán recorrer virtualmente los sitios históricos del Paraguay. En una primera etapa se tendrá acceso a la información y ubicación de escenarios emblemáticos en los que tuvo lugar la Guerra Grande, mientras que una segunda etapa abarcará a más sitios donde hayan ocurrido hechos históricos de distintas épocas.

La visita virtual está amenizada con canciones del disco **“Tendota Guasu”** lanzado este año por la OSN en el marco del Sesquicentenario de la Epopeya Nacional.

COMISIÓN DEL SESQUICENTENARIO PRESENTÓ RESUMEN DE ACCIONES DEL AÑO Y CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES PARA EL 2021

El **Comité Organizador de la Comisión Nacional de Conmemoración del Sesquicentenario de la Epopeya Nacional** desarrolló la última reunión virtual del año durante la que su director ejecutivo, Juan Marcelo Cuenca, presentó un resumen de las acciones del 2020 en el que el evento más importante fue la conmemoración del sesquicentenario de la Batalla de Cerro Corá, donde además se realizó la puesta en valor de varios espacios del sitio como la estatua ecuestre del Mariscal López y el entorno, el acto de conmemoración y el festival **“La Noche Antes”** en Cerro Corá y actos conmemorativos en Asunción.

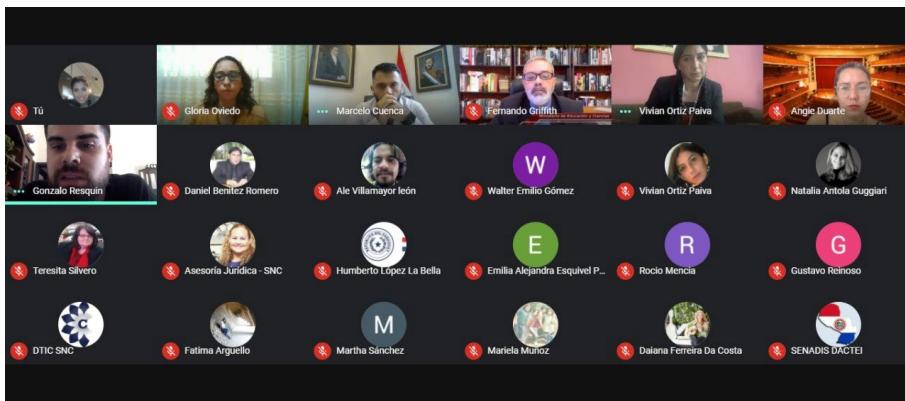
Entre enero y febrero se realizó la museografía de la Iglesia de Yabebyry, en San Francisco Solano; conversatorios, charlas, lanzamientos de obras y exposiciones de piezas y documentos; la muestra itinerante **“Paraguay 1869, un país en guerra”**, que llegó a varios puntos del país y el **Concurso Nacional**

de Creación Artística por los 150 años de la Guerra Guasu, con 120.000.000 de guaraníes en premios. Una de las últimas acciones fue la presentación de **Renda**, la primera plataforma de sitios históricos del Paraguay y la presentación del libro que contiene las obras ganadoras del **Premio Natalicio Talavera, a la creación literaria**, que formó parte del Concurso Nacional de Creación Artística, en un acto virtual.



EN REUNIÓN VIRTUAL, CONCULTURA REALIZÓ RECuento DE LAS PRINCIPALES ACCIONES DEL AÑO

El director general de Gabinete de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), Juan Marcelo Cuenca, en representación del ministro de Cultura, Rubén Capdevila, informó sobre las gestiones y el acompañamiento que la SNC realizó en beneficio del sector cultural, en el proceso de desarrollo y ejecución de la Ley de subsidio a trabajadores culturales y su posterior implementación.



Por otra parte, fueron resumidas las acciones en diferentes áreas como la presencia de Paraguay y de ministro Capdevila en actividades del exterior; la instalación de la **Mesa Técnica del Audiovisual** con miras a fortalecer el sector audiovisual nacional y el Instituto Nacional del Audiovisual Paraguay (INAP) y la primera consulta acerca de la representación indígena, entre otros.

Durante la reunión fue presentado al Consejo la primera plataforma de sitios históricos, **Renda** y manifestó que entre diciembre y enero están previstas varias actividades, en el marco del verano cultural, en beneficio de aproximadamente 400 artistas, una iniciativa que la SNC presentará en los próximos días.

PRESENTARON EL LIBRO DE CÓMICS “EPOPEYA – PENURIAS Y FATIGA”, INSPIRADO EN LA GUERRA GUASU

El libro que reúne **23 historias** relacionadas con la **Guerra contra la Triple Alianza** narradas con el arte de la historieta, es una coedición de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y la Editorial Rosalba. El trabajo se enmarca dentro de las actividades de la Comisión Nacional del Sesquicentenario de la Epopéya Nacional.



La presentación estuvo a cargo de Juan Marcelo Cuenca, director ejecutivo de la Comisión Nacional del Sesquicentenario, quien representó al ministro de Cultura, Rubén Capdevila y destacó el gran trabajo de guionistas e ilustradores de la saga, que ya tiene varios años. *“Desde la SNC nos congratulamos con este gran trabajo, saludamos a quienes están detrás de esta obra e invitamos a todos los compatriotas a acceder a este libro de cómics”*, manifestó.

La obra agrupa el trabajo de los grandes maestros de la historieta paraguaya y también el de los nuevos talentos, reuniendo a **25 artistas** en total, entre cuentistas, guionistas, dibujantes y coloristas.

SNC Y COMISIÓN NACIONAL DEL SESQUICENTENARIO PRESENTARON EL LIBRO PREMIO «NATALICIO TALAVERA» A LA CREACIÓN LITERARIA

Premio “Natalicio Talavera” a la creación literaria 2020 – Textos galardonados es el título del libro que se presentó por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y la Comisión Nacional de Conmemoración del Sesquicentenario de la Epopeya Nacional en el marco del **Concurso Nacional de Creación Artística por los 150 años de la Guerra Guasu.**

Se trata de una obra que **reúne 12 textos relacionados con la Guerra contra la Triple Alianza: seis cuentos y seis breves piezas de teatro.** El volumen agrupa los textos ganadores de los tres primeros premios y las tres menciones de honor, tanto para la categoría **Cuento** como **Teatro breve** de la categoría **Natalicio Talavera.**



El Concurso fue organizado por la SNC y la Comisión Nacional con el apoyo de la Orquesta Sinfónica Nacional y **forma parte de las medidas de contingencia impulsadas por la SNC para el sector cultural ante el Covid-19**, en la línea de **Fomento de la Creación y Producción Artística** y que tiene como objetivo principal premiar las creaciones en las disciplinas de Artes Visuales, Música y Literatura, inspiradas en la Guerra de la Triple Alianza y la conmemoración de sus sesquicentenario.

PRESENTAN “EMILIANO RAPEKUÉRE”, UN MATERIAL CON OBRAS INÉDITAS DE EMILIANO R. FERNÁNDEZ

La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y la Editorial En Alianza presentaron de forma virtual la obra **“Emiliano rapekuére”**, de Arnaldo Ramón Meza Colmán, docente e investigador que lleva una década estudiando la vida y obra del andariego poeta popular.

El autor plasma en esta obra el mismo recorrido transitado por **Emiliano R. Fernández y Félix Fernández** en zonas donde actualmente se ubican las ciudades de Capiatá, J. A. Saldívar, Itá e Itauguá y cuenta con obras y manuscritos inéditos recopilados a través de familiares de amigos del poeta popular.



LIBRO DE HISTORIETAS GALARDONADAS EN EL CONCURSO "ACOSTA ÑU, A 150 AÑOS DE LA BATALLA" FUE PRESENTADO DURANTE PREMIACIÓN

El ministro de Cultura, Rubén Capdevila, participó de la ceremonia de premiación del **Primer Concurso Departamental de Historietas "Acosta Ñu, a 150 años de la Batalla"**, organizado en el año 2019 por la Gobernación Departamento Cordillera y la Asociación Jukyty Barrero Grande con la colaboración del Instituto de Formación Docente de Eusebio Ayala, la Dirección Departamental de Educación y la Comisión Departamental de Evaluadores. En la ocasión fue presentado el libro de historietas, una recopilación de los trabajos galardonados, que fue publicado mediante el trabajo articulado de la Secretaría Nacional de Cultura, el CCR Cabildo y la editorial Servilibro.



Del acto realizado en la Gobernación de Cordillera también participaron el Gobernador, Hugo Fleitas; el Intendente de Eusebio Ayala, Eladio Girett; el representante de la Comisión del Sesquicentenario Campaña de las Cordilleras, Almide Alcaraz y el escritor, Andrés Colmán Gutiérrez.

TRAS REVISIÓN ARQUEOLÓGICA DEL CAMPO DE BATALLA ITA YVATÉ, ESPECIALISTAS DE LA SNC PRESENTARON DIAGNÓSTICO DEL SITIO HISTÓRICO

Especialistas de la dirección de Estudios Antropología, Arqueología y Paleontología de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), conversaron con las autoridades de la Municipalidad de Villeta a fin de coordinar el plan de acción inmediato para la realización de investigaciones arqueológicas sistemáticas en dos yacimientos principales.



En el sitio se encuentran dos trincheras que corresponden a diferentes posiciones militares de la Guerra Grande, utilizadas en la batalla conocida como Lomas Valentinas o Ita Yvaté, mismo espacio en el que se encuentra el **Monumento Ita Yvaté** y otras tres zonas. El informe detalla que, a partir del relevamiento, se constató la existencia de restos óseos, principalmente humanos, en fosas selectivas, un método de inhumación que se utilizaba en circunstancias de enfermedades masivas, epidemias, catástrofes y guerras.

El sitio del **Campo de Batalla y Monumento Histórico Ita Yvaté y su entorno** fue declarado **"Bien del Patrimonio Cultural Nacional"**, por Resolución N° 552/2020, el 23 de noviembre de 2020.

TRES PROYECTOS PARAGUAYOS FUERON SELECCIONADOS EN LA CONVOCATORIA IBERESCENA 2020/2021

En la **XXIX Reunión virtual del Consejo Intergubernamental de IBERESCENA** se procedió al reparto de las **Ayudas** a proyectos a ser ejecutados a lo largo de 2021. **Tres proyectos nacionales fueron seleccionados** en las distintas líneas de ayuda disponibles. Paraguay, a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), forma parte de este Programa de Cooperación Iberoamericana para las Artes Escénicas.



El proyecto paraguayo **“Nhi-Mu Teatro Aéreo”** fue adjudicado con **€ 5.368** en la línea de ayuda Creación en residencia y **“Mágica Semilla”** recibirá **€ 5.368** para la Coproducción, mientras que **“SYRY Festival Internacional de Artes Escénicas Contemporáneas”** fue beneficiado para la Programación de Festivales y Espacios Escénicos con **€ 6.000**.

TRECE PROYECTOS PARAGUAYOS FUERON SELECCIONADOS EN LA CONVOCATORIA 2020 DE IBERMÚSICAS



El Programa de Fomento de las Músicas Iberoamericanas (Ibermúsicas), del que Paraguay participa como miembro activo desde el 2011, a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), anunció los proyectos seleccionados de la convocatoria 2020, que recibirán financiamiento durante el 2021.

En total, USD 28.200 serán distribuidos entre 13 proyectos paraguayos elegidos en las Líneas de Ayuda:

Movilidad Músicas y Músicos

- Antenna en México, con USD 3.500.
- Bizzarrasong Tour Argentina, con USD 1.500.
- Gira al Sur ahoraite, con USD 3.500.
- Gira Europea Juanjo Corbalán Cuarteto, con USD 4.500.
- Gira lanzamiento Mythika en México, con USD 3.500.
- Ciclo de conciertos Nico Vera en Argentina, con USD 1.200.
- Gira Bloque Guaraní/ Purahéi Soul México, con USD 4.000.

Ayudas a Festivales para la movilidad de músicos:

- Festival Jazz Sudaca, con USD 500.

Ayudas al sector musical en modalidad virtual:

- CRANEA música – Tercera edición 2021, con USD 1.200.
- Festival Jopoi musical solidario, con USD 1.200.
- Paiko 20 Años – podcast + e-book, con USD 1.200.
- Guaraní Purahéi – Ava Ñe’ẽ, la Lengua Nativa, con USD 1.200.
- Conexion Sónica: Fest. Virtual de Conex. Cult. de Latinoamérica, con USD 1.200.

CUATRO PROYECTOS PARAGUAYOS FUERON SELECCIONADOS EN LA CONVOCATORIA 2020 DE IBERMEDIA

Ibermedia dio a conocer los resultados de su **Convocatoria 2020** en la que cuatro producciones nacionales fueron seleccionadas para recibir fondos. Paraguay, a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) forma parte de este Programa de ayudas a la cinematografía y el audiovisual de Iberoamérica.



La ficción “**¿Quién mató a Narciso?**”, de **Marcelo Martinessi** y el documental “**Mainumby**” de **Patty Aguayo** fueron los proyectos paraguayos adjudicados, junto con otros 41 de diferentes países de Iberoamérica, en la categoría “**Desarrollo**”.

En lo que refiere a “**Coproducción**”, el documental de **Sebastián Peña** “**Los últimos**”, y “**Remanso**”, la ficción de **Pablo Lamar** recibirán los fondos junto con 46 más.

AVANZA CRONOGRAMA DE TRABAJO ESTABLECIDO POR LA MESA TÉCNICA DEL AUDIOVISUAL

La tercera reunión de la **Mesa Técnica del Audiovisual** se llevó a cabo en sede del Archivo Nacional, en la cual participaron en representación de la Secretaría Nacional de Cultura, integrantes de las Direcciones del Audiovisual y Asesoría Jurídica, como también la Asociación de Compositores de Música para el Audiovisual (ACOMA), la Organización de Profesionales del Audiovisual Paraguayo (OPRAP), la Cámara de Exhibidores y Distribuidores, la Academia de Cine de Paraguay (ACPY), KUATIA (Asociación de Guionistas y Dramaturgos del Paraguay), la Asociación de Documentalistas del Paraguay (DOC.PY), la Unión de Actores del Paraguay (UAP) y ANAI.



SNC CONVOCÓ A ORGANIZACIONES DEL AUDIOVISUAL A PARTICIPAR DEL PROCESO DE CONSTITUCIÓN DEL INAP

Mediante **resolución N° 577/2020**, la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), convocó a las organizaciones de los sectores del quehacer audiovisual, a participar de la constitución del **Instituto Nacional del Audiovisual del Paraguay (INAP)**.

El periodo de presentación de documentos tuvo lugar del 01 al 15 de diciembre.

CON APOYO DEL FONDEC, SE LANZÓ EL LIBRO “KUÑA OKAMBUCHI APO – MUJERES QUE HACEN CÁNTAROS”

El ministro de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), Rubén Capdevila, participó del **lanzamiento de libro documental “*Kuña Okambuchi apo – Mujeres que hacen cántaros*”**, del Colectivo de Mujeres Alfareras de Caaguazú, Itá, financiado por el Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (Fondec).



El **libro compila 19 años de labor documental, fotográfica y narrativa**, explicando paso a paso el proceso de elaboración de este arte, además de valorar la sobrevivencia y salvaguarda de estas técnicas autóctonas y sus piezas utilitarias de cerámica, compartidas con otros pueblos originarios de América.

SNC DECLARA COMO BIEN PATRIMONIAL CULTURAL NACIONAL AL CONJUNTO URBANO QUE CONFORMA EL CENTRO HISTÓRICO DE LA CIUDAD DE SAN MIGUEL MISIONES

La declaración, realizada a través de la Resolución N° 592/2020, establece que el **Conjunto Urbano** conformado por el Centro Histórico de la mencionada ciudad, con su iglesia, plaza y edificaciones de los siglos XVIII, XIX y XX, con la definición de una zona de protección y amortiguamiento, forme parte del régimen de protección de **Bienes de Valor Patrimonial Cultural Nacional** y se acoja a los beneficios otorgados por la **Ley N° 5621/16**.

La solicitud fue propuesta por el intendente de esta ciudad, Julio César Ramírez.



CON PRESENCIA DEL MINISTRO DE CULTURA, CONMEMORARON 152 AÑOS DE LA BATALLA DE YTORORÕ

Durante el acto de conmemoración el ministro Rubén Capdevila recordó que hace dos años, mediante un trabajo articulado entre varias instituciones, se realizó la puesta en valor del monumento y su entorno en un esfuerzo de rendir homenaje a los héroes de la Batalla y como una forma de preservar en la memoria de los paraguayos sus hazañas.

El titular de la SNC hizo de entrega de una ofrenda de corona de laureles a los héroes de la Patria, junto con el Intendente de la ciudad, Horacio Ortíz Albrecht y el Comandante del Liceo Militar “Acosta Ñu”, Cnel. DCEM José Idelfonso Benítez Cabaña acompañado de los cadetes del Colegio Militar.



SNC Y MUVH ARTICULAN ACCIONES PARA RECUPERACIÓN DEL CENTRO HISTÓRICO DE ASUNCIÓN

El ministro de Cultura Rubén Capdevila, se reunió con el ministro de Urbanismo, Vivienda y Hábitat Carlos Pereira para conversar sobre las acciones que se llevarán a cabo de manera articulada entre ambas instituciones con miras a la ejecución de proyectos para la recuperación del Centro Histórico de Asunción.

El titular de la SNC manifestó que los trabajos se centrarán en identificar las zonas más críticas, desarrollar proyectos específicos y ejecutarlos, apuntando a la recuperación del Centro, en la brevedad posible. Indicó que algunos de esos proyectos fueron presentados por Cultura al Consejo Ejecutivo del Plan Maestro de Revitalización del Centro Histórico de Asunción (Plan CHA), pero no pudieron avanzar debido a la pandemia.



Durante la reunión también abordaron sobre futuros proyectos interinstitucionales entre la SNC y el MUVH.

LA SNC Y LA FADA AVANZAN EN EL FORTALECIMIENTO DE LA RED DE BIBLIOTECAS PÚBLICAS

El ministro de Cultura Rubén Capdevila, se reunió con las arquitectas Evelyn Madelaire, por la Unidad de Proyectos y Angela Fatecha, de la Coordinación de Historia y Patrimonio, ambas de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Arte de la Universidad Nacional de Asunción (FADA – UNA), a fin de avanzar en el proyecto de **Fortalecimiento de la Red de Bibliotecas Públicas**.



El mencionado proyecto será para albergar nuevos equipamientos, con una puesta en valor integral, incluso en aquellos que son de valor patrimonial.

La iniciativa forma parte de las acciones que se impulsan desde la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) en articulación con la República de China (Taiwán).

CON APOYO DE LA SNC, PROYECTAN FORTALECIMIENTO DE LA BIBLIOTECA DEL MDP

Representantes del Ministerio de la Defensa Pública (MDP), se reunieron con el director general de Gabinete de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), Juan Marcelo Cuenca, quien representó al ministro de Cultura, Rubén Capdevila, a fin de conversar sobre el fortalecimiento de la Biblioteca del MDP. Vicente Arrúa, director de la Biblioteca Nacional del Paraguay, participó del encuentro.



Cuenca explicó que el objetivo de la reunión fue establecer los parámetros de una cooperación conjunta, para la *“capacitación de personal de la biblioteca y la organización de la misma, en el sentido de asesoramiento en el área de bibliotecología y en el manejo de los archivos bibliotecarios”*. Asimismo, indicó que la SNC está abierta a cooperar en el mencionado proyecto, que además contempla el interés del MDP en incluir la biblioteca a la Red Nacional de Bibliotecas Públicas. El siguiente paso es elaborar dos convenios, uno marco y otro específico, para materializar el mencionado fortalecimiento.

BIBLIOTECA NACIONAL RECIBE LIBROS DONADOS POR LA EMBAJADA DE CHILE

La **Biblioteca Nacional**, dependiente de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), **recibió un lote de 100 libros para niños** denominado **“Viaje de Magallanes ilustrado”** por parte del embajador de Chile en Paraguay, Jorge Ulloa.

Los mismos serán distribuidos a otras bibliotecas e instituciones públicas de enseñanza, para que niños y jóvenes puedan compartir y conocer a profundidad esta gran aventura que marcó un hito en la historia de la humanidad hace cinco siglos.



PRESENTARON LA ANTOLOGÍA BILINGÜE OROZCO PYTUKUE DE OLGA OROZCO

En homenaje al centenario de la **poeta argentina Olga Orozco**, fue presentado el libro **“Orozco Pytukue”**, que reúne una selección de poemas de autora, **traducidos al guaraní por Susy Delgado**, elaborado a través de un proyecto de la Secretaría Nacional de Cultura que contó con el apoyo de la Embajada de Argentina, en tanto que la publicación estuvo a cargo de Editorial Arandurã.



SNC DECLARA PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL A LA MÚSICA ANCESTRAL Y PRÁCTICAS DE LA BANDA PETEKE PETEKE



A través de la Resolución N° 601/2020, la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), **declaró Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación a “La música ancestral de la banda Peteke Peteke, así como la elaboración de sus instrumentos musicales de origen tradicional y artesanal de la ciudad de Yaguarón, en los ámbitos de: usos sociales, rituales y actos festivos; conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo; y las técnicas artesanales tradicionales”.**

La declaración responde a la importancia de salvaguardar el patrimonio vivo, afrontando desafíos de manera a contribuir al rescate de la memoria, la tradición oral y la música tradicional o espiritual, que influyen de manera considerable en los valores y creencias, que se expresan a través de la música ancestral de la **Banda Peteke Peteke**, además de la impostergable necesidad de preservar las técnicas de fabricación rústica y natural de instrumentos musicales de origen indígena, que son transmitidas de generación en generación, de manera a registrar todos los conocimientos ancestrales que contribuyen a darnos un sentimiento de identidad continua, al crear un vínculo entre el pasado y el futuro.

REALIZARON CONCIERTO EN HOMENAJE A LA BANDA PETEKE PETEKE EN YAGUARÓN

Se realizó en la ciudad de Yaguarón el concierto **“Yaguarón se luce”**, para rendir homenaje a la **banda ancestral Peteke Peteke**, ocasión en la que la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) hizo entrega de la resolución 602, por la cual declara como **Patrimonio Cultural Inmaterial de la Nación** a la música ancestral y prácticas de la banda.

El evento fue iniciativa de Mercedes Ramírez, William Alvarenga y la propia banda musical homenajeada, miembros del **Proyecto Conciencia Ancestral** y fue transmitido a través de la fanpage de la SNC.

Se presentaron el **Elenco Jeroky Rory** del Barrio San José de la ciudad de Yaguarón; la **Escuela de Música “Mtro. Cecilio Valiente Arámbulo”** con su selección de Villancicos; el **Grupo Bohemia Guaraní** y una selección de cuadros de danzas tradicionales.



CULTURA APOYÓ EL XXV FESTIVAL NACIONAL E INTERNACIONAL YKUA SALAS

La vigesimoquinta edición del tradicional **Festival Nacional e Internacional Ykua Salas de Plata** se desarrolló el 30 de diciembre a las 21:00 con el apoyo de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) y el Fondo Nacional de la Cultura y las Artes (FONDEC).

El evento fue transmitido a través de la fanpage de la SNC y contó con las presentaciones de diferentes artistas del folklore nacional, como el arpista **Marcelo Rojas**, **Yoryi Torales** y **Los Nuevos Paraguayos**, **María Isabel**, la reina del bandoneón y la cantante **Jazmín Díaz**.



SNC DECLARA DE INTERÉS CULTURAL AL PROYECTO “PASEO DEL TERERÉ”

Mediante la Resolución N° 593, la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) declara de Interés Cultural al proyecto denominado “**Paseo del Tereré**”, de **Walter Osmar Molinas Santacruz**, cuyo objetivo central es crear un centro de recepción de turistas en el **mercado de Abasto de Ciudad del Este**, respetando la identidad cultural e historia de la comunidad viva.

El **Paseo del Tereré** pretende ser un espacio cultural y turístico mediante la elaboración de murales que mostrarán la historia del mercado de Abasto de la capital altoparanaense, como también de la tradicional bebida paraguaya y sus distintas formas de preparación.



LA SNC DECLARÓ DE INTERÉS CULTURAL LA COMPETENCIA DE AVENTURA “LA GESTA 2021”

A través de la Resolución N° 579/202, la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), declaró de interés cultural el proyecto denominado “**La Gesta 2021**”, iniciativa de Rodrigo Cubilla, cuyo objetivo es promover la práctica de las carreras de aventuras como integrador entre el deporte, la cultura, el turismo y el medio ambiente.

La primera fecha del **Ranking Paraguayo de Carreras de Aventuras 2021** y la primera del **Campeonato Regional de la Adventure Racing**, recordará uno de los momentos más importantes de nuestra historia patria, recorriendo algunos sitios en los que se desarrolló la Guerra contra la Triple Alianza.



SNC PARTICIPÓ DEL XXI CONSEJO DE IBERBIBLIOTECAS

De forma virtual, se llevó a cabo la reunión del **XXI Consejo Intergubernamental de Iberbibliotecas**, durante la que se abordó, entre otros temas, la planeación de las actividades del 2021. Paraguay a través de la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), es miembro activo del **Programa Iberoamericano de Bibliotecas Públicas – Iberbibliotecas**.



El encuentro sirvió, además, para definir a los ganadores de la **8ª Convocatoria de Ayudas 2020**, en la cual, el proyecto **“Biblioteca Itinerante”** de la ciudad de Santa Rosa, Misiones fue uno de los adjudicados. Esta iniciativa pretende conectar a los niños, adolescentes y adultos de las distintas compañías de la citada ciudad misionera, mediante la lectura y la escritura creativa por todo el 2021, año en el que coincidentemente se conmemorará el **Año Iberoamericano de las Bibliotecas**.

MEDIANTE UNA VISIÓN COMPARTIDA, EL PROGRAMA PATRIMONIO VIVO DEL BID PRETENDE ELABORAR PROPUESTAS DE REVITALIZACIÓN Y PUESTA EN VALOR DE ASUNCIÓN

Con el objetivo de construir una herramienta de información y presentación de propuestas ciudadanas de revalorización del patrimonio urbano de la ciudad capital, el programa Patrimonio Vivo Asunción 2020, realizó al Taller de Visión Compartida, a través de la plataforma ZOOM.



Fue con el propósito de crear, con actores clave del sector privado, público, la academia y la sociedad civil organizada, así como con líderes comunitarios, empresariales y laborales, una visión conjunta de los procesos de revitalización del Centro Histórico de Asunción, a fin de poder elaborar un diagnóstico que permitirá establecer el estado del arte en la ciudad en relación con la preservación de su patrimonio, contribuyendo a definir los principales retos y oportunidades para su revitalización y puesta en valor.

Implementado anteriormente con éxito en otras ciudades de la región, el Programa Patrimonio Vivo, se replica en el Centro Histórico de Asunción, mediante el trabajo conjunto del Ministerio de Urbanismo, Vivienda y Hábitat (MUVH), la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), la Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR) y la Municipalidad de la Ciudad de Asunción (MCA), y desempeña un papel importante en la reactivación económica, turística y cultural de nuestra Ciudad Capital luego de la pandemia del COVID-19.



DESARROLLAN FERIA CREATIVA EN AREGUÁ

Se llevó a cabo en Areguá la **“Feria Creativa”**, una actividad que reunió artesanía, gastronomía y naturaleza, con el objeto de promover la producción artesanal y de emprendedores comunitarios, dando a conocer sus trabajos y, a su vez, generando oportunidades de comercialización.

Fue organizada por Estación A – Núcleo Cultural con el apoyo de la Municipalidad de Areguá, la Gobernación del departamento Central, el Fondec y el Equipo de Gobernanza de **“Areguá Ciudad Creativa”** conformado por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), Municipalidad de Areguá, Secretaría Nacional de Turismo (Senatur), Instituto Paraguayo de Artesanía (IPA), Facultad de Ciencias Exactas y Naturales (FACEN), Plan CHAR, Consejo de Aguas de Areguá, Asociación de Artesanos Aregueños, Centro Cultural del Lago y Fundación El Cántaro.



FONDOS DE CULTURA: FACTORÍA INSTRUMENTAL PROPUSO TALLERES, CHARLAS Y PANELES TODOS LOS MIÉRCOLES DE DICIEMBRE

El proyecto adjudicado por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC), a través de los **Fondos de Cultura para Proyectos Ciudadanos-Concursable 2020**, constituyó en un ciclo de eventos semipresenciales, orientados a la escena de la música instrumental, dirigidas a músicos, profesionales y estudiantes.



FONDOS DE CULTURA: ESTRENARON TEATRO UNIVERSAL EN GUARANÍ

“*Teatro Universal en Guaraní*” es un ciclo de presentaciones de personajes icónicos del repertorio clásico universal, traducidos al guaraní, adjudicado por la Secretaría Nacional de Cultura (SNC) a través del programa Fondos de Cultura para **Proyectos Ciudadanos-Concursable 2020** en la línea de ayuda Arte y Creación.

La importancia del proyecto “*Teatro Universal en Guaraní*” radica en la necesidad de acercar el teatro clásico universal a la población guaraní parlante del Paraguay, que tiene escasas posibilidades de participar de este tipo de espectáculos culturales.



CON APOYO DE LA SNC SE REALIZÓ LA TERCERA CABALGATA HISTÓRICA, EN CONMEMORACIÓN DE LOS 152 AÑOS DE LA CAMPAÑA DE PIKYSYRY

La ocasión fue propicia para **rendir homenaje a los sitios de batalla de Ytororo, Avay e Ita Yvaté** y rescatar las hazañas de los hombres, mujeres, niños y ancianos que entregaron sus vidas por la patria.

Fue organizado por el Centro Histórico Cultural Sapucaí.



DESARROLLAN 1º EXPO FERIA BARRIAL EN AREGUÁ

La iniciativa de artesanas y artesanos de los 13 talleres del barrio San Roque se realizó en el marco del proyecto **“Barrios Creativos de Areguá”**, impulsado por la Gobernanza del **Proyecto Areguá Ciudad Creativa**, del que forma parte la SNC, con el fin de descentralizar la actividad en el casco histórico y promover el desarrollo sociocultural y económico en los barrios.

Los pobladores del tradicional barrio San Roque, que cuenta con más de 100 años de historia comunitaria, tomaron la propuesta y le dieron vida con la organización de un programa atractivo y diverso en el cual se pudo apreciar la exposición de artesanías realizadas en torno, moldeado con matrices y modelado a mano, como también talleres de estas técnicas y la demostración de trabajos en cada vivienda-taller.



¡Seguínos!

Secretaría Nacional de Cultura de Paraguay

/culturapy

@cultura_py

@cultura_py

www.cultura.gov.py

TETĀ REKUÁI GOBIERNO NACIONAL Paraguay de la gente

ACERVO DE LOS BIENES MUEBLES DEL MUSEO HISTÓRICO VAPOR CUÉ FUE DECLARADO COMO BIEN PATRIMONIAL DE VALOR CULTURAL

La Secretaría Nacional de Cultura (SNC) mediante la Resolución Nº 602/2020, declara como **Bien Patrimonial** de valor cultural al **“Acervo de los Bienes Muebles del Museo Histórico Vapor Cué”**, ubicado en el Parque Nacional Vapor Cué de la ciudad de Caraguatay, departamento de Cordillera.



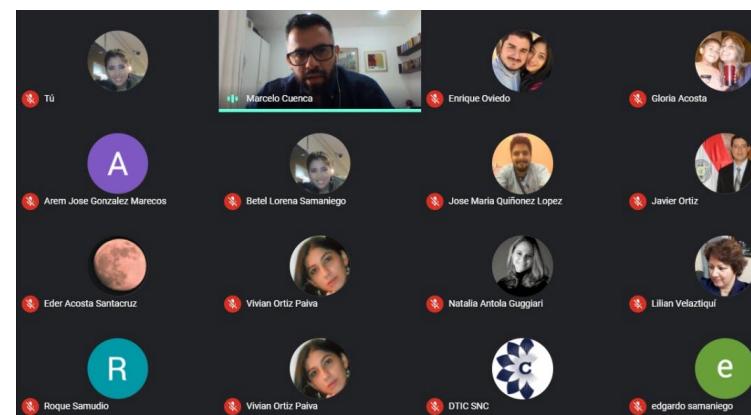
La colección posee un potencial importante por su contenido, con buques que quedaron varados en 1869 y otros objetos de la época de la Guerra Guasu, que deben ser debidamente protegidos y preservados. Fue por este motivo, que a través de una nota remitida por el Director General de Gabinete de la SNC, Juan Marcelo Cuenca, en su carácter de Coordinador General de la Comisión Interinstitucional para la conservación, protección, restauración, documentación, registro, puesta en valor y recuperación del Parque Nacional Vapor Cué, solicitó la Declaración de este acervo como Bien Patrimonial.

En el marco de la Ley 5621/16, de Protección del Patrimonio Cultural, se realizó un registro y un catálogo de estos bienes, para que puedan ser protegidos y amparados.

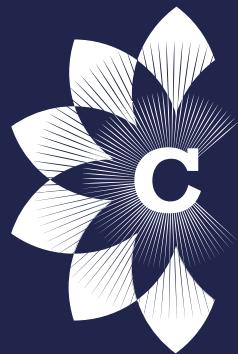
COMISIÓN INTERINSTITUCIONAL VAPOR CUÉ INFORMÓ SOBRE LOGROS OBTENIDOS DEL 2020

La **Comisión Interinstitucional del Parque Nacional Vapor Cué** presentó un recuento de los principales logros del 2020, entre los que se destaca la titulación del sitio histórico a nombre de la Armada Paraguaya.

Además, se informó que la SNC declaró como **Bien Patrimonial de valor cultural** al **“Acervo de los Bienes Muebles del Museo Histórico Vapor Cué”** y se presentó un informe en el que se sugirió la elaboración de un manual de procedimientos, de manera a agilizar las intervenciones.



Finalmente, se acordó adoptar medidas que permitan llevar a cabo las acciones más urgentes para la salvaguardia del sitio.



Secretaría Nacional de Cultura
Dirección General de Comunicación Estratégica



www.cultura.gov.py